

## MH370 Ministerial Tripartite Meeting

### MH370部长级三方会议

#### Joint Communiqué

#### 联合公报

22 July 2016

2016年7月22日

Senior Ministers from Australia, Malaysia and the People's Republic of China met today in Putrajaya, Malaysia to discuss arrangements in the event Malaysia Airlines flight MH370 is not located.

来自澳大利亚，马来西亚以及中华人民共和国的高级部长今天在马来西亚布城召开会议讨论如果无法定位马航MH370航班的后续安排。

Malaysian Minister of Transport, Dato' Sri Liow Tiong Lai, chaired the meeting with the Australian Minister for Infrastructure and Transport, the Hon. Darren Chester MP, and the Chinese Minister of Transport, the Hon. Mr. Yang Chuantang.

马来西亚交通部长廖中莱先生主持了与澳大利亚基础设施和交通部  
部长Darren Chester以及中国交通部部长杨传堂召开的本次会议。

Ministers took the opportunity to reflect on the enormous sense of grief felt by so many people following the tragic disappearance of MH370 and again acknowledged and expressed their gratitude to the many nations of the world that had provided expertise and other assistance over the subsequent almost two and a half years.

三国部长借此机会向对在MH370失踪的悲剧性事件发生后而深感悲痛的人们表示慰问，并再次向那些在过去两年半时间内为MH370事件提供专家意见以及其他协助的世界上众多国家表示感谢。

Ministers were provided with an update on the status of the underwater search and the Annex 13 investigation.

三国部长在会上聆听了水下搜寻情况的进展以及附件13的调查工作。

Attention was particularly focused on delays to the search as a result of damaged equipment and recent poor weather, as well as discussion about the discovery of aircraft debris and what it meant in relation to search efforts and the investigation

本次会议的焦点集中在因为设备损坏以及最近的恶劣天气所导致的搜寻延误问题上，同时也对飞机残骸的发现以及发现残骸对搜寻以及

调查的作用进行了讨论。

While acknowledging the significance of the debris, Ministers noted that to date, none of it had provided information that positively identified the precise location of the aircraft.

尽管三国部长均承认残骸的重要性，但三国部长也注意到时至今日，所找到的残骸都无法提供确切的信息以明确地确定飞机所在的准确位置。

With less than 10,000 square kilometres of the high priority search area remaining to be searched, Ministers acknowledged that despite the best efforts of all involved, the likelihood of finding the aircraft is fading.

目前只有不到10,000平方公里的高度优先搜寻海域有待搜寻，部长们承认，尽管有关各方已尽了最大努力，但是找到飞机的可能性越来越小。

Ministers agreed that should the aircraft not be located in the current search area, and in the absence of credible new evidence leading to the identification of a specific location of the aircraft, the search would not end, but be suspended upon completion of the 120,000 square kilometre

search area.

部长们一致同意，如果在目前的搜寻区域无法找到飞机，并且也没有可靠的新证据可以用以确定飞机的准确位置的情况下，搜寻将不会终结，但搜寻会在完成120,000平方公里的搜寻区域后中止。

The suspension does not mean the termination of the search. Ministers reiterated that the aspiration to locate MH370 has not been abandoned. Should credible new information emerge which can be used to identify the specific location of the aircraft, consideration will be given in determining next steps.

搜寻中止并不意味着搜寻结束。部长们重申，渴望找到MH370飞机这一目标并未放弃。一旦有可靠的新信息出现并可以用以确定飞机的确切位置，将会据此考虑并决定下一阶段的任务。